

Casanova Giacomo

Mémoires du vénitien J. Casanova de Seingalt extraits de ses manuscrits originaux; publiés en Allemagne par G. de Schutz

Reference: KHF-42

Paris, Tournachon-Molin, 1825-1829. 14 tomes en 7 volumes. 2 ff., vi, xxviii pp., 246 pp.- 2 ff., 282 pp (erreurs de pagination).- 2 ff., 272 pp.- 2 ff., 288 pp.- 2 ff.- 250 pp., 1 f.- 2 ff., 258 pp., 1 f.- 2 ff., 237 pp., 1 f.- 2 ff., XII pp., 278 pp.- 2 ff., 292 pp.- 2 ff., 299 pp.- 2 ff., 288 pp.- 2 ff., 292 pp.- 2 ff., 284 pp.- 2 ff., 346 pp. Edition originale en langue française. Reliures du XIXe siècle, tranches mouchetées. Cachet rouge aux titres. Des feuillets salis, ou avec des rousseurs importantes. Ceux-ci se rencontrent surtout dans les deux premiers volumes, plus particulièrement au tome 4. Cela étant, les pages, dans leur grande majorité, sont convenablement conservées, y compris pour les tomes 1-4 (rousseurs ou brunissures « normales »). A cet égard, les photos 8, 9 et 10 sont bien plus représentatives que les autres. Quelques déchirures à des feuillets (notamment celles, plus importantes, illustrées par les photos 3 et 4. Perte d'un chiffre de la pagination), une galerie de vers en haut des pages 279-292 du tome 14 (sans gravité : voir la photo 3). Bon exemplaire, plutôt satisfaisant malgré les défauts signalés. L'éditeur Brockhaus publia de 1822 à 1828 une traduction allemande des Mémoires de Casanova, commencées en 1789 et écrites en français. Le succès de cette édition - la première au monde - fut tel qu'elle fut piratée dès 1825 (notre édition). Cet ensemble publié par Tournachon et Molin, qui est donc une traduction d'une traduction, a le très grand mérite de donner la première édition française des Mémoires de Casanova (mais le défaut, cependant, d'être très négligé et de contenir des passages apocryphes). L'éditeur allemand, lésé, s'associa alors avec des éditeurs parisiens pour faire paraître une nouvelle édition en français, établie cette fois à partir du manuscrit original. Cette entreprise fut confiée aux soins d'un professeur de français : Jean Laforgue. Celui-ci prit également des libertés avec le texte, notamment en le purgeant de ses italianismes et en le censurant selon la morale de l'époque. Les quatre premiers tomes parurent entre 1826 et 1827 et les huit autres entre 1832 et 1838 (bien après la fin de la publication Tournachon-Molin, donc). Par la suite, les autres éditeurs se basèrent pour l'essentiel sur la version de Laforgue et il fallut attendre l'édition Brockhaus-Plon de 1960-1962 pour avoir le texte le plus proche du manuscrit. D'après Quérard, les premiers volumes de notre édition furent traduits par un certain Jung et les suivants par Aubert de Vitry, dont le nom n'apparaît qu'à partir du huitième tome.

Year 1825

Price: **€2,300.00**

This item is offered by:

Librairie Ancienne Liri
 lirikassa@outlook.fr
 Phone: 06 63 00 36 40

<https://v5.livre-rare-book.net/livres/30607511-KHF-42>